

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 811.111'36 (043.3)

ЛЯШЕНКО
Елена Станиславовна

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СИТУАЦИИ
КАЧЕСТВЕННОГО ИЗМЕНЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(на материале научных и художественных текстов)**

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.04 – германские языки

Минск, 2020

Работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель: **Дмитриева Ирина Владиславовна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра истории и грамматики английского языка

Официальные оппоненты: **Норман Борис Юстинович**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры, Белорусский государственный университет, кафедра теоретического и славянского языкознания

Ломовая Анжелика Витальевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра стилистики английского языка

Оппонирующая организация: УО «Белорусский государственный экономический университет»

Защита состоится «10» марта 2020 года в 12.00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21, ауд. Б-202; e-mail: info@mslu.by; тел. ученого секретаря (017) 284-47-48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан « » февраля 2020 года.

Ученый секретарь совета
по защите диссертаций
кандидат филологических наук, доцент

Р. В. Детскина

ВВЕДЕНИЕ

В последние десятилетия наметился особый интерес современной лингвистики к способам концептуализации, категоризации и языковой репрезентации окружающей действительности, что неразрывно связано с изучением когнитивных аспектов языка. Когнитивный подход к исследованию семантического пространства языка охватывает проблемы представления знаний вербальными формами. Он направлен на изучение процессов познавательной деятельности человека, а также выявление особенностей языковой картины мира определенного языкового сообщества, что сближает когнитивную лингвистику с лингвокультурологией. Понятие «языковая картина мира» возникло в языкознании еще в XIX веке и с тех пор истолковывалось, изучалось, обосновывалось различными лингвистами и школами. Особое место в разработке данной проблематики занимают семантические изыскания А. Вежбицкой. Из современных лингвистических исследований языковой картины мира можно назвать работы Ю. Д. Апресяна, Н. Д. Арутюновой, М. Я. Блоха, Т. В. Булыгиной, Анны А. Зализняк, О. А. Корнилова, И. Б. Левонтиной, Е. В. Урысон, А. Д. Шмелева, Е. С. Яковлевой и др. Белорусская языковедческая школа в этом направлении представлена трудами А. А. Кожинной, В. А. Масловой, Н. Б. Мечковской, Б. Ю. Нормана, С. М. Прохоровой. Пристальное внимание зарубежных, российских и отечественных лингвистов к вопросу о способах вербализации сущностей/реалий объективного мира мотивирует актуальность диссертации, которая ориентирована на выявление особенностей языковой репрезентации ситуации качественного изменения в сфере научного и обыденного знания. Исходя из признания за языком потенциала формализации структурированного знания о мире, данное исследование базируется на понимании предложения как языкового знака, осуществляющего номинацию ситуации. Его синтаксическая и семантическая структуры во взаимодействии с лексическим наполнением осуществляют перевод в языковую действительность ментальных представлений о составляющих научной и наивной языковых картин мира.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью формирования целостной системы интерпретации семантико-синтаксического механизма языковой репрезентации ситуации качественного изменения объекта (вплоть до его превращения в принципиально иной). Используемый в работе когнитивный подход к изучаемому явлению позволяет направить исследовательский поиск на выявление закономерностей отражения ситуации качественного изменения в языковой картине мира англоговорящего сообщества. Обращение к идеям и постулатам семантического синтаксиса дает возможность установить то, каким образом в процессе вербализации ситуации

качественного изменения осуществляется взаимодействие лексической и синтаксической семантики компонентов предложения при организации его смысловой структуры. Кроме того, привлечение двух различных типов текстов – научного и художественного, рассматриваемых как формы представления научного и обыденного знания соответственно, – позволяет выявлять как общие, так и специфические для текстов определенного стиля характеристики языковой репрезентации ситуации качественного изменения.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с научными программами (проектами) и темами.

Диссертационное исследование выполнялось на кафедре истории и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» в период с 2010 по 2013 гг. в рамках госбюджетных НИР МГЛУ «Лингвометодическое обеспечение преподавания теории и практики английского языка (1 специальность) на старших курсах лингвистического университета» (ГР № 20090533 от 20.04.2009, 2009–2013 гг.) и «Коммуникативно-когнитивное моделирование текстовых жанров (на материале белорусского, русского и английского языков)» (ГР № 20111796 от 30.06.2011, 2011–2013 гг.), а также БНТУ «Лингвосемантические, методические и филологические аспекты подготовки студентов технического вуза к профессионально ориентированному общению» (ГР № 13-201 от 12.12.2012, 2013–2018 гг.).

Цель и задачи исследования. Цель исследования – установить общие и специфические характеристики вербализации ситуации качественного изменения в предложениях научных и художественных англоязычных текстов.

Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

- 1) определить состав и провести внутреннюю дифференциацию лексико-семантической группы (ЛСГ) глаголов качественного изменения;
- 2) установить обобщенные модели описания ситуации качественного изменения для денотативного уровня предложения и раскрыть вариативность структуры этой ситуации;
- 3) определить номинативные составляющие пропозициональной структуры предложений с предикатами качественного изменения для сигнификативного уровня;
- 4) выявить корреляции между денотативным, сигнификативным и поверхностным уровнями предложения, а также возможные варианты экспликации компонентов ситуации в предложении;

5) установить способы вербализации ситуации качественного изменения, характерные для представления знания о данной ситуации в научных и художественных текстах.

Решение сформулированных задач осуществлялось с использованием методов лингвистического исследования: логико-семантического моделирования, анализа словарных дефиниций, элементов компонентного и количественного анализа, процедуры дистрибутивного анализа, а также приемов трансформационных методик.

Объектом исследования являются предложения с предикатами, выраженными глаголами, которые осуществляют номинацию процессов качественного изменения объекта вплоть до его превращения в принципиально иной. **Предметом** изучения служат варианты репрезентации ситуации качественного изменения в предложениях научных и художественных текстов. При этом особое внимание уделяется функционированию предикатов качественного изменения во взаимодействии с именным (номинативным) окружением.

Материалом исследования послужили 1880 предложений из пяти художественных произведений британских и американских авторов XX века объемом 778 320 словоупотреблений, 1880 предложений из 130 естественнонаучных статей электронной энциклопедии «Encarta» объемом 274 025 словоупотреблений, 381 иллюстративное предложение из трех толковых словарей английской общеязыковой и научной лексики.

Научная новизна диссертации заключается в выявлении репертуара средств языковой репрезентации ситуации качественного изменения, установлении их системной организации, определении корреляции денотативной, сигнификативной и поверхностной структур предложений с предикатами качественного изменения. Впервые установлены обобщенные модели ситуации изменения параметрической характеристики объекта и ситуации превращения исходного объекта в принципиально иной, раскрыта вариативность их структуры, определены возможные способы вербализации составляющих ситуации качественного изменения, выявлены особенности языкового воплощения качественных изменений, свойственные научному и обыденному сознанию, а также отличительные черты вербализации разных типов знаний о качественных изменениях объекта в научных и художественных текстах. Новым научным результатом является выявление элемента пропозиции, который предполагает отражение участника ситуации, выступающего в качестве исходной формы существования объекта изменения. Данный компонент номинативной семантики предложения дополняет существующие номенклатуры семантических актантов, что расширяет научные представления о семантической структуре предложения.

Положения, выносимые на защиту

1. Ситуация качественного изменения конституируется двумя типами компонентов: процессом и участниками. Языковая репрезентация процесса изменения осуществляется посредством глаголов-предикатов лексико-семантической группы качественного изменения. Выявленная неоднородность данной ЛСГ по критерию 'степень интенсивности процесса изменения' позволяет выделить две подгруппы глаголов: *параметрические глаголы* (*darken* 'темнеть', *flatten* 'разглаживать, становиться плоским'), имеющие дальнейшую внутреннюю дифференциацию, и *глаголы превращения* (*metamorphose* 'подвергать(ся) метаморфозе(у), трансформировать(ся)', *transform* 'превращать(ся), преобразовывать(ся)'). Лексико-семантические варианты многозначного глагола могут входить в разные подгруппы.

2. Обобщенная модель ситуации качественного изменения включает следующих участников: *субъект, объект, инструмент* и *результат*, а также, в соответствии с ее разновидностями (ситуация параметрического изменения или превращения), *параметр* или *исходную форму/состояние объекта*. Для обеих разновидностей изучаемой ситуации субъект и/или объект и результат являются обязательными ожидаемыми участниками, инструмент – факультативным. Семантическая значимость исходной формы/состояния объекта и параметра зависит от типа ситуации качественного изменения ввиду сущностного отличия параметрической ситуации от ситуации превращения. Каждая из данных ситуаций реализуется в одном из трех подтипов, а именно: 1) как ситуация изменения, происходящего под воздействием субъекта-деятеля, 2) как ситуация изменения, происходящего под воздействием субъекта-силы/каузатора, либо 3) как ситуация самопроизвольного изменения. Выявленные подтипы находят свое языковое воплощение в предложениях, актуализирующих значения акциональности, каузативности или процессуальности.

3. Развернутая пропозициональная структура предложений с предикатами качественного изменения представлена пятью номинативными элементами: *агентивом, пациентивом, инструментативом, предфактитивом* и *фактитивом*. Предфактитив как компонент номинативной семантики предложения, не выделявшийся ранее в классических таксономиях, является одной из специфических характеристик предложений с предикатами качественного изменения. Данный семантический актанта предполагает отражение партиципанта, выступающего в качестве исходного состояния объекта изменения. Появление предфактитива связано с возможным противопоставлением в предложении первоначальной формы существования объекта изменения его результирующей форме существования. Экспликация такого противопоставления может быть усилена введением в

пропозициональную структуру элемента «предфактитив». В поверхностной структуре английского предложения с предикатом изменения он маркируется предлогом *from*.

4. Языковая репрезентация ситуации качественного изменения может характеризоваться как конгруэнтностью денотативного, сигнификативного и поверхностного уровней предложений с предикатами качественного изменения, так и отсутствием прямой корреляции этих структур. Асимметрия различных уровней предложения вызвана обстоятельством намеренного акцентирования определенных составляющих ситуации в процессе порождения высказывания. В результате не всегда и не все участники представлены в пропозиции как соответствующие номинативные элементы. Отсутствие прямой соотнесенности участников ситуации, номинативных элементов и синтаксических функций наблюдается при помещении в первую актантную и синтаксическую позиции денотативного объекта, параметра или инструмента, а также при позиционном представлении участников в составе предложных словосочетаний.

5. Вербализация ситуации качественного изменения в предложениях научных и художественных текстов имеет следующие общие характеристики: представленность в них обеих разновидностей ситуации изменения (параметрической и превращения); реализация как прямого, так и асимметричного соотношения иерархий составляющих различных уровней предложения. При этом ввиду расхождений в понимании сущности процессов качественного изменения на уровне научных и обыденных знаний языковое воплощение этой ситуации в предложениях научных и художественных текстов характеризуется определенными особенностями:

1) при вербализации научного знания наблюдается четкая зависимость и/или определенный параллелизм между первоначальным объектом изменения и результатом изменения по их отнесенности к одной предметной области, в то время как при языковой репрезентации обыденного восприятия действительности данная зависимость регулярного воплощения не имеет;

2) научному тексту свойственна более частотная эксплицитная представленность в поверхностной структуре предложения не только обязательных, но и факультативных участников ситуации (17,52 %) в сравнении с художественным (5,53 %);

3) для вербализации научного знания характерно регулярное использование в предложениях разнообразных сирконстантов, конкретизирующих условия протекания изменения (57,26 %); в предложениях же художественных текстов они имеют менее частотную экспликацию (22,77 %);

4) в научных текстах доминируют предложения с денотативным объектом изменения в первой актантной позиции при активном (45 %) и пассивном (37,57 %) предикатах, в художественных – при активном предикате в интранзитивном варианте (71,92 %); в последнем случае объект изменения наделяется внутренними свойствами, присущими, как правило, субъекту и позволяющими ему претерпевать произвольное неконтролируемое изменение.

Личный вклад соискателя ученой степени. Диссертация представляет собой самостоятельное научное исследование, проведенное в соответствии с поставленными целями и задачами. Она является результатом отбора, классификации, изучения и интерпретации глаголов качественного изменения и предложений, описывающих ситуации качественного изменения и их составляющих. Положения и выводы, изложенные в работе, выработаны и сформулированы автором лично и выступают итогом самостоятельно осуществленного анализа фактического материала.

Апробация результатов диссертации. Итоги работы обсуждались на заседаниях кафедры истории и грамматики английского языка в период с 2010 по 2013 гг. Результаты исследования были представлены на ежегодных научных конференциях преподавателей и аспирантов МГЛУ (апрель 2011, 2012 гг.); на международных научных конференциях: «Молодые ученые в инновационном поиске» (Минск, 25 мая 2012 г., 29 мая 2013 г.), «Слово і речення: синтактика, семантика, прагматика» (Киев, 10–12 октября 2013 г.), «Этналогія: генезіс традыцыйнага» (Минск, 25–26 апреля 2014 г.), «Коммуникация в поликодовом пространстве: языковые, культурологические и дидактические аспекты» (Санкт-Петербург, 13–15 мая 2015 г.), «Наука в общественном диалоге: ценности, коммуникации, организация» (Санкт-Петербург, 24–25 апреля 2017 г.), «Эксплицитное и имплицитное в языке и речи» (Минск, 10–11 мая 2017 г.); III Международном научно-практическом семинаре «Речевые жанры в массмедиа» (Санкт-Петербург, 20–22 марта 2014 г.); II Международной научно-практической конференции «Язык в координатах массмедиа» (Санкт-Петербург, 2–6 июля 2017 г.).

По итогам диссертации получен акт о практическом использовании результатов исследования в учебном процессе (Белорусский национальный технический университет).

Опубликованность результатов диссертации. Основные положения и результаты исследования отражены в 19 публикациях автора, среди которых 4 статьи в рецензируемых научных изданиях (общий объем – 1,8 авт. л.), 2 – в сборниках научных статей и 13 публикаций в виде материалов и тезисов научных и научно-практических конференций (общий объем – 2,5 авт. л.).

Общий объем опубликованных материалов составляет 4,3 авт. л. Все публикации выполнены без соавторства.

Структура и объем диссертации. В композиционном плане диссертация содержит следующие структурные части: перечень условных обозначений и сокращений, введение, общую характеристику работы, две главы с выводами, заключение, библиографический список, приложения. Основной текст изложен на 129 страницах. Библиографический список включает 287 наименований и занимает 24 страницы. Работа содержит 3 таблицы и 8 рисунков, включенных в ее текст, и 4 приложения (7 стр.). Общий объем диссертации составляет 160 страниц.

Во **введении** дается обзор исследуемого круга проблем на современном этапе развития лингвистики, отражается место диссертации среди других работ в этой области, очерчивается спектр вопросов, нуждающихся в дальнейшем изучении, обосновываются выбор и актуальность темы проводимого исследования. В **общей характеристике работы** определяются цель и задачи, объект и предмет исследования, научная новизна, формулируются положения, выносимые на защиту. В **первой главе** представлен содержательный минимум понятия «изменение» с фокусом внимания на качественном изменении. Определяется состав и проводится внутренняя дифференциация лексико-семантической группы глаголов, используемых для именованья и описания процессов качественного изменения; моделируются обобщенные структуры ситуаций параметрического изменения и превращения с представлением их последующей типологизации. Устанавливаются номинативные элементы пропозициональной структуры предложений с предикатами качественного изменения. Выявляются возможные варианты соотношения денотативного, сигнификативного и поверхностного уровней предложения. Во **второй главе** описываются ключевые аспекты когнитивного подхода к исследованию текста, выделяются два типа текста – научный и художественный – с точки зрения фиксации знания и отражения определенной картины мира. Сопоставляются особенности языковой репрезентации процессов и участников ситуации качественного изменения в англоязычных научных и художественных текстах. Показана вариативность вербализации данной ситуации на материале обоих типов текста. В **заключении** излагаются научные результаты исследования, даются общие выводы, представляются возможности практического применения полученных результатов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Первая глава «Семантическая структура предложений, отражающих ситуацию качественного изменения» посвящена анализу ситуационного и

пропозиционального уровней предложений с предикатами качественного изменения. В *первом* разделе рассматриваются ключевые положения и понятия когнитивной лингвистики, связанные с определением сущности отношений между членами таких оппозиций, как «язык – мышление», «язык – знание», «язык – человек». Это позволило очертить исходную концепцию, составляющую теоретическую базу диссертации. Вследствие обращения к философским основам процессов изменения, а также его последующему уточнению в современных лингвистических концепциях (работы Л. Талми, С. Бодэ, В. Н. Денисенко) исследование было сфокусировано на качественном изменении.

Категория качества находится в бинарной оппозиции с категорией количественности, от которой она, прежде всего, отграничивается признаками неделимости на составные части, неизмеримости, неисчислимости. Под качественным изменением нами понимается изменение одной из характеристик объекта, определяющих его специфику, или преобразование совокупности существенных характеристик исходного объекта, в результате которого он приобретает радикально новый качественный статус, т. е. перестает быть тождественным самому себе. Исходя из этого, в дальнейшем ситуация качественного изменения конкретизируется как параметрическая и как ситуация превращения.

Второй раздел посвящен лингвистическому моделированию типовой ситуации качественного изменения в двух ее разновидностях: ситуации параметрического изменения и ситуации превращения.

Первым этапом стало определение состава ЛСГ глаголов, обозначающих процессы качественного изменения, и осуществление их внутренней классификации. В работе предложены два подхода к проведению систематизированной дифференциации глаголов качественного изменения: *по степени интенсивности процесса изменения* и *по его сфере действия*, включая оценку параметров, подвергающихся изменению. Изначально с учетом критерия интенсивности были выделены две большие группы лексем: параметрические глаголы (*adjust* ‘корректировать, подгонять’, *amend* ‘вносить поправки’, *moderate* ‘смягчать, становиться умеренным’ и глаголы превращения (*convert* ‘конвертировать, превращать’, *metamorphose* ‘подвергать(ся) метаморфозе(у), трансформировать(ся)’, *revolutionize* ‘производить коренную ломку, революционизировать’). Совокупность параметрических глаголов представлена двумя подгруппами: с конкретизацией параметра и без конкретизации параметра. При последующей дифференциации на основании сферы действия процесса параметрические глаголы формируют подгруппы глаголов изменения материального состояния и глаголов изменения нематериального состояния. К первым принадлежат глаголы физического

(*crystallize* ‘кристаллизовывать(ся)’, *darken* ‘темнеть’, *flatten* ‘разглаживать, становиться плоским’) и физиологического (*grow* ‘расти’, *heal* ‘заживать, излечивать’, *mature* ‘взрослеть, доводить до полного развития’) изменения, ко вторым – глаголы изменения абстрактных (*ameliorate* ‘совершенствоваться’, *develop* ‘развиваться’, *improve* ‘улучшаться’), психических (*brighten up* ‘оживлять(ся)’, *calm* ‘успокаивать(ся)’, *cheer* ‘ободрять’) и социальных (*americanize* ‘американизировать(ся)’, *civilize* ‘окультуривать(ся), цивилизовывать’, *industrialize* ‘индустриализировать’) характеристик. При этом в силу свойственной глаголам изменения многозначности их лексико-семантические варианты могут быть отнесены к разным подгруппам.

Последующий анализ словарных дефиниций глаголов качественного изменения позволил определить структуры моделей обозначенных разновидностей ситуации качественного изменения, которые схематически изображаются на рисунках 1 и 2.

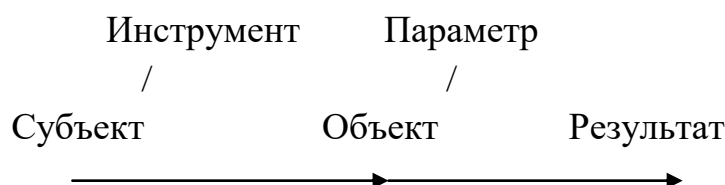


Рисунок 1. – Модель описания ситуации параметрического изменения

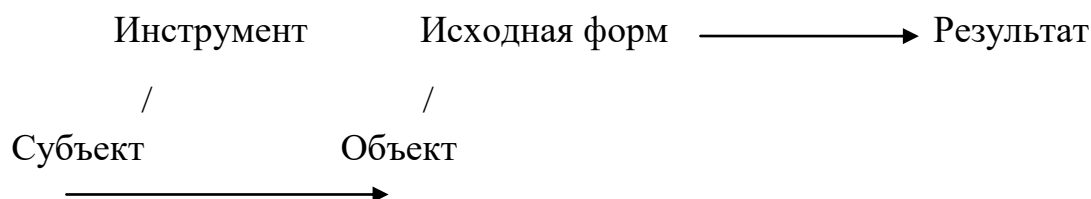


Рисунок 2. – Модель описания ситуации превращения

Таким образом, ситуация качественного изменения включает следующих участников: *субъект*, *объект*, *инструмент*, *результат*, а также, в зависимости от ее разновидности, *параметр* или *исходную форму/состояние объекта*.

Обобщенным ситуациям параметрического изменения и превращения присуща определенная вариативность на основании наличия или отсутствия между участниками каузальной связи, а также возможных проявлений субъекта изменения, что позволяет дифференцировать ситуации на три подтипа.

Первый подтип – это ситуация качественного изменения объекта, в которой каузирующее (агентивное) действие совершается под целенаправленным и контролируемым воздействием собственно субъекта, или субъекта-деятеля: *She has refined her playing technique over the years* ‘Она совершенствовала свою технику игры на протяжении многих лет’.

Второй подтип – это ситуация качественного изменения объекта, в которой каузируемый процесс происходит под воздействием субъекта-силы или субъекта-каузатора (причины): *Heat turns blue hydrated copper sulphate into anhydrous copper sulphate* ‘Тепло превращает синий гидратированный сульфат меди в безводный сульфат меди’¹.

Третий подтип – это ситуация качественного изменения без видимого осознаваемого и/или эксплицируемого воздействия субъекта, контролирующего процесс преобразования: *Blood began to coagulate around the edges of the wound* ‘Кровь стала сворачиваться по краям раны’.

В *третьем* разделе содержится краткий аналитический обзор подходов к трактовке референта и смысла предложения, в отношении которых признается наличие в его структуре двух уровней: денотативного и сигнификативного. Денотативный аспект семантики предложения содержит информацию о вещах и явлениях внеязыковой действительности. Он представлен в виде моделируемой ситуации. Сигнификативный аспект описывается через пропозицию, состоящую из предиката и ряда номинативных элементов. При рассмотрении номинативных составляющих глубинного уровня предложений за исходные принимались классические концепции семантических актантов, выделенных Ч. Филлмором, Ю. Д. Апресяном, В. В. Богдановым, В. Г. Гаком, с акцентом на тех компонентах, которые релевантны для настоящего исследования.

Пропозициональная структура предложений с предикатами качественного изменения включает следующие номинативные элементы: *агентив, пациентив, инструментатив, предфактитив* и *фактитив*. Предфактитив предполагает отражение партиципанта, выступающего в качестве первоначальной формы/состояния объекта изменения, и вводится в поверхностной структуре предлогом *from*: *The weather could change from bright sunshine to a blinding blizzard within minutes <...>* ‘Погода могла измениться от яркого солнечного света до слепящей метели за несколько минут <...>’. Данный компонент является одной из особых характеристик предложений с предикатами качественного изменения и не выделялся ранее в традиционных таксономиях семантических актантов.

В *четвертом* и *пятом* разделах представлены варианты языкового воплощения ситуации качественного изменения в предложениях, изучение которых позволило установить, что в них при вербализации параметрического

¹ При переводе аутентичных примеров мы старались сохранять основную синтаксическую структуру предложений, что в связи с принципиальными отличиями английского и русского языков по части структурирования предложений иногда могло приводить к некоторым несоответствиям стилевым нормам русского языка.

изменения или превращения могут актуализироваться значения *акциональности, каузативности, процессуальности*.

Первые две категории реализуются при синтаксическом развертывании предложения «от деятеля/источника/каузатора к объекту изменения (в его исходной форме) или его параметру при помощи инструмента и далее к результату» при активном предикате, что соответствует внеязыковой логике представления участников изменения. При такой последовательности наблюдается прямая корреляция участников ситуации (денотативный уровень), номинативных элементов пропозиции (сигнификативный уровень) и синтаксических функций (поверхностный уровень). Денотативный субъект выступает в роли агента в пропозиции и эксплицитно представлен в поверхностной структуре предложения в функции подлежащего: <...> *humans changed early domesticated forms into highly productive dairy and beef cattle, sheep, swine, and poultry* ‘<...> люди превратили одомашненные ранее формы в высокопродуктивный молочный и мясной скот, овец, свиней и птицу’.

Значение процессуальности актуализируется в предложении при репрезентации самопроизвольных изменений: *The sky was turning purple* <...> ‘Небо становилось багряным <...>’. Они могут быть связаны с различными природными явлениями, естественным процессом развития и превращения форм живых организмов, непроизвольной деятельностью человека (дыханием, кровообращением и т. д.).

Проанализированный материал выборки демонстрирует и другие синтагматические последовательности, в которых позицию синтаксического подлежащего могут занимать несубъектные участники ситуации (объект, параметр, инструмент), что свидетельствует об отсутствии прямого соотношения иерархий составляющих различных уровней предложения.

Вторая глава «Языковая репрезентация научного и обыденного знания о ситуации качественного изменения», посвященная специфике вербализации ситуации качественного изменения в англоязычных научных и художественных текстах, состоит из четырех разделов.

В *первом* разделе рассматривается дифференциация научного и обыденного знания, трактуются понятия научной и наивной языковых картин мира, сравниваются научные и художественные тексты с точки зрения включенной в них информации, функции, способа и объекта познания действительности, целевого назначения.

Принципиальное различие научных и художественных текстов предполагает, среди прочего, и отличные языковые способы представления явлений окружающего мира, т. е. выбор и комбинирование языковых средств и речевых структур диктуются типом знания о мире, воплощаемого в тексте.

Во *втором* разделе представлены особенности языковой репрезентации составляющих ситуации качественного изменения в научных и художественных текстах. Описание этих процессов в естествознании осуществляется посредством практически всей номенклатуры английских глаголов качественного изменения. При этом частотность их использования существенно варьируется. Специфические для естественнонаучных текстов глаголы-предикаты узкой терминологической семантики преимущественно относятся к группе параметрических, среди которых можно выделить глаголы *granulate* ‘гранулировать(ся)’, *humidify* ‘увлажнять’, *ionize* ‘ионизировать(ся)’, *liquefy* ‘приводить к жидкому состоянию, сжижать’ и др.

Обиходно-бытовые представления о явлениях окружающего мира, фиксируемые в художественных текстах, в целом предполагают употребление для описания различных процессов изменения высокочастотных глаголов широкой семантики в общепринятом значении (например, глаголы *become*, *change*, *get*, *go*, *grow*, *turn*, которым свойственно обобщенное значение ‘приобретение нового состояния, качества’). Глаголы более конкретной семантики, в значение которых уже инкорпорирована информация о результате или параметре изменения, реализуют свою способность образовывать переносные значения, причем перенос чаще всего осуществляется из сферы материального мира (изменение параметров плотности, структуры, цвета и т. п.) в сферу интеллектуального или психоэмоционального.

В плане номинации участников ситуации качественного изменения гораздо большее разнообразие обнаружено при анализе эмпирического материала из художественных текстов. В них языковые средства именования участников практически не имеют ограничений, что связано с универсальностью процесса изменения в наивном представлении. В научных же текстах тематические классы слов, выступающие в качестве субъекта, объекта, результата изменения, достаточно четко регламентированы естественнонаучной сферой. Особенностью вербализации компонентов ситуации качественного изменения в научном тексте является регулярная отнесенность исходного объекта и результата изменения к одному тематическому классу.

Объективное и дискретизированное отражение окружающей действительности, к которому стремится научное сознание, достигается посредством эксплицитного представления в поверхностной структуре как обязательных, так и факультативных составляющих ситуации изменения. Раскрытию сложного поэтапного процесса изменения также способствует вербализация в предложении промежуточного результата преобразования: *In water-driven systems the kinetic energy of falling water is first converted into the mechanical energy of turbines and then into electrical energy* ‘В гидроприводных

системах кинетическая энергия падающей воды сначала преобразуется в механическую энергию турбин, а затем в электрическую энергию'. Обстоятельная и подробная языковая репрезентация ситуации качественного изменения также достигается посредством широкого использования в англоязычных текстах по естествознанию разнообразных сирконстантов (*gradually* 'постепенно', *dramatically* 'значительно, сильно', *over time* 'со временем', *repeatedly* 'неоднократно' и др.), называющих дополнительные характеристики условий протекания данного процесса. В предложениях с предикатами качественного изменения они функционируют как обстоятельства со значением образа действия, сравнения, частотности, темпоральности, степени, условия, пространственной локализации, причины, цели, результата, уступки: *The star gradually swells and becomes a red giant* 'Звезда постепенно раздувается и становится красным гигантом'.

В художественных текстах отмечается существенно более низкая частотность экспликации факультативных участников ситуации и конкретизаторов процесса изменения (рисунок 3).

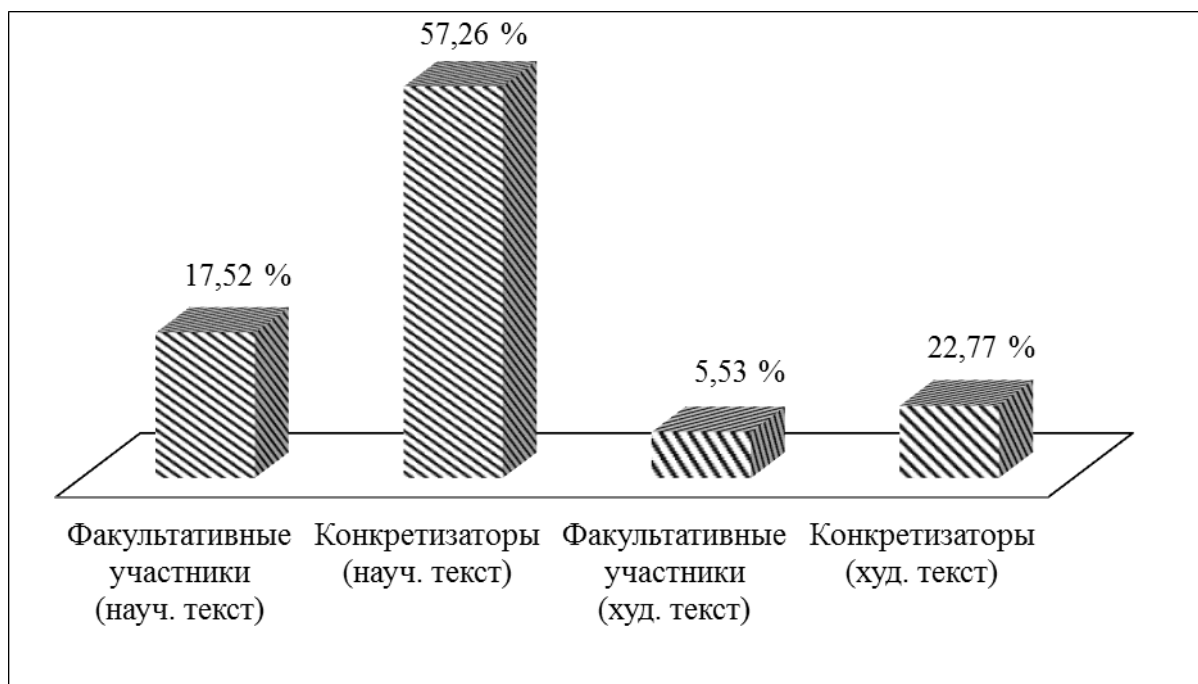


Рисунок 3. – Частотность эксплицитного представления необлигаторных составляющих ситуации изменения и его конкретизаторов в англоязычных научных и художественных текстах

Два последних раздела посвящены вариативности представления ситуации качественного изменения в научном и художественном текстах. Прежде всего обращает на себя внимание существенное преобладание в научном тексте предложений, представляющих параметрическое изменение (78,86 % выборки), над предложениями, представляющими ситуацию превращения (21,14 %).

В рассматриваемом типе текста ожидаемое синтаксическое развертывание предложений с предикатами качественного изменения в действительном залоге «от деятеля/источника/каузатора к объекту изменения (в его исходной форме) или его параметру при помощи инструмента и далее к результату» наблюдается в 11,45 % выборки.

Более распространенной в научном тексте является синтагматическая последовательность, при которой акцентируется направленность действия на объект посредством помещения эксплицированного в поверхностной структуре предложения денотативного объекта изменения в первую позицию при пассивном предикате (37,57 %). Такая последовательность, с одной стороны, подчеркивает значимость для говорящего элемента, претерпевающего изменение, а с другой – позволяет реализовать свойственные изменению значения акциональности/каузативности, что обусловлено стремлением научного сознания к объективному отражению реальности с экспликацией возможных причинно-следственных связей. При этом денотативный субъект может быть либо формализован посредством сочетания существительного с предлогом *by*, либо имеет имплицитное представление. Кроме того, информацию о денотативном каузаторе в некоторых случаях позволяют установить другие составляющие предложения, которые не являются семантическими актантами, а также анализ ближайшего или более широкого контекста. Так, в предложении *For example, clay is converted to slate, and granite may be converted to gneiss; <...> ‘Например, глина превращается в сланец, а гранит может быть превращен в гнейс; <...>’* описываются преобразования *clay* ‘глина’ и *granite* ‘гранит’. Предыдущее предложение *They are then subjected to varying levels of **pressure** and **heat**, which turns them into metamorphic rocks* ‘Затем они подвергаются различным уровням давления и высокой температуры, что превращает их в метаморфические породы’ позволило установить, что эти изменения происходят под воздействием давления (*pressure*) и высокой температуры (*heat*).

Объектоцентричность научного текста также подчеркивается при вербализации в предложении такого участника, как исходная форма/состояние объекта. На уровне пропозиции данный участник является предфактитивом. В употреблениях такого рода актуализируются объект, его исходная и конечная формы: *Young hymenoptera metamorphose completely **from** eggs to larvae, to pupae, to adult* ‘Молодые перепончатокрылые превращаются из яиц в личинки, затем в куколки и наконец во взрослые насекомые’. Актуализация данного элемента при передаче превращения одной формы живого организма в другую, одного вида энергии в другой дает возможность противопоставить начальную точку существования объекта изменения конечному результату, что позволяет более четко отразить сущность процесса превращения.

Субъект как производитель или источник действия может не находить выражения в синтаксической структуре предложения и при активных предикатах, хотя он и присутствует во внеязыковой ситуации. На этапе вербализации это проявляется в том, что денотативный объект выносится в позицию подлежащего, а субъект оказывается конструктивно невыраженным. Данный вариант также относится к преобладающим способам языковой репрезентации ситуации качественного изменения в научных энциклопедических текстах (45 %). Смысловая линия акциональности утрачивается и при синтагматической последовательности, открываемой подлежащим-инструментом (2,64 %) либо параметром (3,33 %), поскольку субъект действия выпадает из номинативных составляющих таких структур.

В художественных текстах, как и в научных, языковое представление получают обе разновидности ситуации качественного изменения. В количественном отношении преобладают предложения, описывающие параметрические изменения (85,86 %). На долю предложений, в которых вербализуется ситуация превращения, приходится 14,14 % выборки.

Синтаксическое развертывание предложений с предикатами качественного изменения от «деятеля/источника/каузатора к объекту изменения (в его исходной форме) или его параметру при помощи инструмента и далее к результату» при активном предикате наблюдается в 22,55 % выборки, что почти в два раза чаще, чем в научных текстах.

Явно выраженной характеристикой вербализации ситуации качественного изменения в художественных текстах является ее представление в процессуальном преломлении. В данном типе текста происходит помещение денотативного объекта в первую актантную позицию при активном предикате в интранзитивном варианте и вытеснение источника/причины изменения из номинативных составляющих пропозициональной структуры предложения (71,92 %). Однако в этом случае акцент в предложении делается скорее не на объекте изменения, хотя именно он находится в фокусе внимания говорящего, а на самом действии процессуального характера и на результате изменения. Кроме того, при выведении внешних каузирующих факторов из «когнитивной доминанты говорящего» (Л. А. Фурс) объект воздействия наделяется внутренними свойствами, присущими, как правило, субъекту и позволяющими ему претерпевать произвольное неконтролируемое изменение, носящее процессуальный характер.

Употребления, где объект помещается в первую позицию в предложениях с пассивным предикатом, в нашей выборке из англоязычных художественных текстов весьма немногочисленны (3,93 %), как и употребления с инструментом и параметром в функции подлежащего (0,32 % и 1,28 % соответственно).

В эмпирическом материале из художественных текстов процессы качественного изменения характеризуются более широким спектром действия по сравнению с научными. Он распространяется на трансформации, происходящие под воздействием как реальных, так и мыслимых, воображаемых сил, как с одушевленными, так и с неодушевленными предметами, конкретными и абстрактными сущностями, с астрономическими явлениями и др.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основные научные результаты диссертации

1. Процессы, составляющие ядро ситуации качественного изменения, получают языковое воплощение посредством глаголов-предикатов, объединяемых в ЛСГ качественного изменения.

Для осуществления упорядоченной систематизированной внутренней дифференциации глаголов качественного изменения в работе предложены следующие критерии: степень интенсивности процесса изменения; отнесенность к материальной/нематериальной сфере, в которой происходит изменение; тип параметра, подвергающегося изменению. На первом этапе в соответствии с критерием интенсивности сформированы две большие группы: группа параметрических глаголов (*adjust* ‘корректировать, подгонять’, *amend* ‘вносить поправки’, *moderate* ‘смягчать, становиться умеренным’) и группа глаголов превращения (*convert* ‘конвертировать, превращать’, *metamorphose* ‘подвергать(ся) метаморфозе(у), трансформировать(ся)’, *revolutionize* ‘производить коренную ломку, революционизировать’). На втором этапе параметрические глаголы классифицировались как глаголы изменения материального состояния, к которым относятся глаголы физического и физиологического изменения, и глаголы изменения нематериального состояния, к которым относятся глаголы изменения абстрактных, психических и социальных характеристик.

Глаголы качественного изменения характеризуются многозначностью и могут входить в разные подгруппы в зависимости от своего лексико-семантического варианта [1; 8; 15].

2. Обобщенные модели описания ситуации параметрического изменения и ситуации превращения включают следующих участников: *субъект, объект, исходную форму/состояние объекта, параметр, инструмент и результат*. При этом для каждой из двух разновидностей ситуации характерен собственный набор участников и их ролей. Кроме того, выбор глаголов в качестве предикатов предложений, описывающих ситуацию параметрического

изменения и ситуацию превращения, обуславливается соответствующим типом ситуации.

Учет каузируемых и некаузируемых процессов, а также оценка различных проявлений субъекта изменения позволили выделить в ситуации качественного изменения – параметрической или превращения – три различных подтипа: 1) ситуацию качественного изменения объекта под целенаправленным и контролируемым воздействием субъекта-деятеля; 2) ситуацию качественного изменения объекта под воздействием субъекта-силы или субъекта-каузатора (причины); 3) ситуацию качественного изменения объекта без видимого осознаваемого и/или эксплицируемого воздействия субъекта, контролирующего процесс преобразования.

Указанные разновидности ситуаций параметрического изменения и превращения отражаются в предложениях, реализующих значения акциональности, каузативности или процессуальности [4; 11; 12; 18; 19].

3. В пропозициональной структуре предложений с предикатами качественного изменения представлены такие номинативные элементы, как *агентив*, *пациентив*, *инструментатив*, *предфактитив* и *фактитив*.

Предфактитив как элемент номинативной семантики предложений, предшествующий и противопоставленный фактитиву, является одной из отличительных характеристик предложений с предикатами качественного изменения. Данный семантический актант именуется предмет или явление, представляющее исходную форму существования объекта изменения, и маркируется в поверхностной структуре предложением *from*. О наличии семантического ожидания этой составляющей в таксономии номинативных элементов предложений с предикатами качественного изменения свидетельствуют словарные дефиниции глаголов анализируемой ЛСГ и сопутствующие им иллюстративные примеры [2; 5; 6; 10].

4. При языковом воплощении ситуации качественного изменения возможны случаи как *конгруэнтности* денотативной, сигнификативной, поверхностной структур предложения, так и *отсутствия прямого соотношения* различных уровней.

Конгруэнтность семантического и синтаксического уровней предложения наблюдается при реализации синтагматической последовательности от «деятеля/источника/каузатора к объекту изменения» при активном предикате. При данной иерархии элементов субъект-агентив выполняет функцию синтаксического подлежащего, объект-пациентив – прямого дополнения. Представленное синтагматическое развертывание предложений с предикатами качественного изменения не является доминирующим в английском языке. Чаще всего используется синтагматическая последовательность, при которой в первую синтаксическую позицию, закрепленную за подлежащим, выдвигается

объект изменения, что приводит к асимметрии семантической и синтаксической структур. Данная тенденция отмечается в высказываниях с глаголами в действительном и страдательном залоге. Кроме того, отсутствие прямого соотношения иерархий семантических компонентов и синтаксических функций наблюдается при помещении в первую позицию предложения других несубъектных составляющих, например параметра, по которому происходит изменение, и инструмента.

Неконгруэнтность различных уровней предложения связана в целом с реализацией когнитивной доминанты говорящего при выборе способа языковой репрезентации ситуации качественного изменения. В итоге некоторые составляющие ситуации могут вообще не вербализоваться в предложении либо быть представлены позиционно в составе предложных словосочетаний [4; 6; 18].

5. Научному и обыденному пониманию процессов качественного изменения свойственны определенные особенности языковой репрезентации, которые основываются на специфике концептуализации и категоризации представлений о процессах качественного изменения в наивной и научной картинах мира. Наиболее ярко они проявляются в области функционирования предикатов изменения в научных и художественных текстах, поскольку, с одной стороны, для каждой коммуникативной сферы характерны определенные языковые единицы, а с другой – одна и та же языковая единица может употребляться в разных типах текстов в разном значении.

Выявлены отличительные черты вербализации разных типов знаний об изменении в сфере номинации составляющих некоего фрагмента действительности и их отражения в предложении. Так, объективное дискретизированное отражение реальности, к которому стремится научное сознание, в языковой репрезентации ситуации качественного изменения достигается посредством эксплицитного представления в поверхностной структуре предложения различных составляющих некоего фрагмента действительности, включая актуализацию промежуточных стадий, результатов эволюции живых организмов, преобразования одной формы энергии в другую или одного химического соединения в другое. Что касается социально-бытовых, житейских представлений о данной ситуации, то для них характерно отсутствие последовательной, детальной актуализации в предложении компонентов определенного фрагмента реальности.

Заметное расхождение наблюдается в области корреляции исходного объекта и результата по отнесенности к той или иной сфере внеязыковой действительности. При вербализации научного знания в предложении наблюдается четкая зависимость и/или определенный параллелизм между исходным объектом и результатом по их отнесенности к одному тематическому

классу; при языковом воплощении обыденного восприятия действительности данная зависимость может отсутствовать. Кроме того, при актуализации научных знаний широко используются разнообразные сирконстанты, конкретизирующие ход развития процесса изменения и функционирующие в предложении как обстоятельства со значением образа действия, сравнения, частотности, темпоральности, степени, условия, пространственной локализации, причины и др.

Представление ситуации качественного изменения в англоязычных научных и художественных текстах характеризуется отличиями в спектре действия процессов изменения. При репрезентации обыденных знаний отсутствует четкая граница между параметрическим изменением и превращением, поскольку явно выраженные параметрические изменения в художественных текстах могут вербализоваться по модели ситуации превращения [2; 3; 5; 7; 8; 9; 13; 14; 16; 17].

Рекомендации по практическому использованию результатов

Полученные в рамках данной работы результаты могут в дальнейшем использоваться в процессе преподавания теоретических и практических дисциплин, связанных с грамматическим строем английского языка, в частности в лекционных курсах по теоретической грамматике (раздел «Синтаксис»). В диссертации предлагается ряд приемов, которые позволяют с позиций семантического синтаксиса моделировать познавательные процессы в различных сферах коммуникации, что может найти применение в спецкурсе по когнитивной лингвистике, цикле лекций по функциональной стилистике, способствуя формированию текстотипологических компетенций студентов. Результаты проведенного исследования и его иллюстративный материал будут востребованы при создании семантико-синтаксического словаря английского языка, а также при составлении рекомендаций для студентов, выполняющих курсовые и дипломные работы в рамках семантического синтаксиса, когнитивной грамматики, функциональной и дискурсивной стилистики.

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Статьи в рецензируемых научных изданиях

1. Ляшенко, Е. С. Глаголы изменения: дефиниции и классификации / Е. С. Ляшенко // Вестн. МГЛУ. Сер. 1, Филология. – 2010. – № 4 (47). – С. 106–114.
2. Ляшенко, Е. С. Предложения с глаголами изменения качества в естественнонаучном тексте / Е. С. Ляшенко // Ученые записки УО «ВГУ

им. П. М. Машерова» : сб. науч. тр. / Витеб. гос. ун-т. – Витебск, 2012. – Т. 13. – С. 197–202.

3. Ляшенко, Е. С. Языковая репрезентация составляющих ситуации качественного изменения в художественных текстах / Е. С. Ляшенко // Весн. Мазыр. дзярж. пед. ун-та. – 2013. – № 3 (40). – С. 97–101.

4. Ляшенко, Е. С. Ситуация качественного изменения: модели, типы, варианты языковой репрезентации / Е. С. Ляшенко // Вестн. МГЛУ. Сер. 1, Филология. – 2018. – № 4 (95). – С. 34–43.

Статьи в сборниках научных статей

5. Ляшенко, Е. С. Научное знание о процессах качественного изменения и его представление в англоязычных научно-популярных статьях по естествознанию / Е. С. Ляшенко // Медиалингвистика : сб. ст. / С.-Петерб. гос. ун-т, Ин-т «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций». – СПб., 2014. – Вып. 3 : Речевые жанры в массмедиа. – С. 138–141.

6. Ляшенко, Е. С. Специфика взаимодействия различных уровней предложений с предикатами качественного изменения в художественном и естественнонаучном тексте / Е. С. Ляшенко // Концептуализирующая сила грамматики : Ars grammatica : сб. науч. ст. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: А. М. Горлатов (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2016. – С. 55–60.

Материалы и тезисы докладов научных конференций

7. Ляшенко, Е. С. Предложения с предикатами превращения в текстах художественной литературы / Е. С. Ляшенко // Klíčové aspekty vědecké činnosti – 2008 : materiály IV Mezinár. vědecko-praktická konf., Praha, 15–31 ledna 2008 r. / šéfred. Z. Černák. – Praha, 2008. – Díl 7 : Filologické vědy. Zeměpis a geologie. – S. 42–44.

8. Ляшенко, Е. С. Функционирование предикатов изменения физических характеристик в английском языке / Е. С. Ляшенко // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, Минск, 27–28 апр. 2011 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2011. – Ч. 4. – С. 42–44.

9. Ляшенко, Е. С. Языковое сознание и его репрезентация / Е. С. Ляшенко // Вопросы теории языка и методики преподавания иностранных языков : сб. тр. IV Междунар. науч. конф., Таганрог, 20–22 сент. 2011 г. : в 2 ч. / Таганрог. гос. пед. ин-т ; редкол.: Г. Т. Поленова (отв. ред.) [и др.]. – Таганрог, 2011. – Ч. 2. – С. 131–133.

10. Ляшенко, Е. С. Классические и нетрадиционно выделяемые номинативные элементы семантической структуры предложения / Е. С. Ляшенко // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы

Междунар. науч. конф., Минск, 25 мая 2012 г. : в 2 ч. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Т. П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2012. – Ч. 1. – С. 121–124.

11. Ляшенко, Е. С. Роль каузации в дифференциации ситуации качественного изменения / Е. С. Ляшенко // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, Минск, 25–26 апреля 2012 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2012. – Ч. 4. – С. 65–68.

12. Ляшенко, Е. С. Фактор семантического субъекта в определении типа ситуации качественного изменения / Е. С. Ляшенко // Слово і речення: синтактика, семантика, прагматика : матеріали Міжнар. наук. конф., Київ, 10–12 жовт. 2013 р. / Київ. ун-т ; редкол.: В. О. Огнев'юк [та ін.]. – Київ, 2013. – С. 210–213.

13. Ляшенко, Е. С. Языковые воплощения обыденных и научных знаний о процессах качественного изменения в английском языке / Е. С. Ляшенко // Современное социально-гуманитарное знание в России и за рубежом : материалы третьей междунар. науч.-практ. конф., Пермь, 28 окт. 2013 г. : в 5 т. / Перм. гос. нац. исслед. ун-т ; науч. ред.: К. В. Патырбаева, Е. Ю. Мазур. – Пермь, 2013. – Т. 4. : Библиотечное дело; история и музейное дело; политические науки; филология, лингвистика, современные иностранные языки; научные обзоры и рецензии. – С. 132–137.

14. Ляшенко, Е. С. Реализация модификационных и конвертивных значений в предложениях с предикатами *change* и *become* / Е. С. Ляшенко // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы Междунар. науч. конф., Минск, 29 мая 2013 г. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Т. П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2014. – С. 185–188.

15. Ляшенко, Е. С. «Параметральное изменение» и «превращение» в языковой картине мира англоговорящего сообщества / Е. С. Ляшенко // Этнологія: генезіс традыцыйнага : матэрыялы Міжнар. навук. канф., Мінск, 25–26 крас. 2014 г. / Беларус. нац. тэхн. ун-т ; рэдкал. : Н. П. Мартысюк (адк. рэд.), М. В. Макарыч. – Мінск, 2015. – С. 81–83.

16. Ляшенко, Е. С. Текстоспецифичное кодирование ситуации изменения в англоязычной картине мира / Е. С. Ляшенко // Коммуникация в поликодовом пространстве: лингво-культурологические, дидактические, ценностные аспекты : материалы междунар. науч. конф., Санкт-Петербург, 13–15 мая 2015 г. / С.-Петерб. политехн. ун-т, Гуманитар. ин-т ; науч. ред.: Н. И. Алмазова, В. Е. Чернявская. – СПб., 2015. – С. 121–122.

17. Ляшенко, Е. С. Естественнонаучный текст как средство трансфера знаний о процессах качественного изменения / Е. С. Ляшенко // Наука в общественном диалоге: ценности, коммуникация, организация : материалы

междунар. науч. конф., Санкт-Петербург, 24–25 апр. 2017 г. / С.-Петерб. политехн. ун-т ; редкол.: Н. И. Алмазова, Э. Бернер, В. Е. Чернявская. – СПб., 2017. – С. 112–114.

18. Ляшенко, Е. С. ИмPLICITное и эксплицитное представление параметра изменения в поверхностной структуре предложения / Е. С. Ляшенко // Эксплицитное и имPLICITное в языке и речи : тезисы докл. Междунар. науч. конф., Минск, 10–11 мая 2017 г. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Л. М. Лещева (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2017. – С. 209–211.

19. Ляшенко, Е. С. Реализация значений акциональности, каузативности, процессуальности, свойства в предложениях с предикатами качественного изменения (на материале англоязычной естественнонаучной статьи) / Е. С. Ляшенко // Медиалингвистика : сб. ст. / С.-Петерб. гос. ун-т, Ин-т «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций». – СПб., 2017. – Вып. 6 : Язык в координатах массмедиа : материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Санкт-Петербург, 2–6 июля 2017 г. – С. 208–210.

РЕЗЮМЕ

Ляшенко Елена Станиславовна

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СИТУАЦИИ КАЧЕСТВЕННОГО ИЗМЕНЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (на материале научных и художественных текстов)

Ключевые слова: ситуация, пропозиция, денотат и сигнификат предложения, репрезентация знаний, научные и обыденные знания, научная и наивная языковые картины мира, научный текст, художественный текст.

Цель исследования – установить общие и специфические характеристики вербализации ситуации качественного изменения в предложениях научных и художественных англоязычных текстов.

Методы исследования: логико-семантическое моделирование, анализ словарных дефиниций, элементы компонентного и количественного анализа, дистрибутивный анализ, приемы трансформационных методик.

Полученные результаты и их новизна. Предложены упорядоченная номенклатура глаголов качественного изменения и критерии их классификации. Впервые установлена обобщенная модель ситуации качественного изменения, включая ее внутреннюю типологизацию, определена вариативность языковой репрезентации ситуации качественного изменения в предложении. Выявлены номинативные элементы пропозициональной структуры предложения, один из которых (предфактив) предложен впервые. Раскрыты общие и специфические характеристики вербализации научного и обыденного знания о ситуации качественного изменения в англоязычных научных и художественных текстах.

Практическая значимость исследования и область применения. Полученные результаты могут быть использованы: а) в процессе преподавания теоретических и практических дисциплин, связанных с грамматическим строем английского языка, в частности в курсе теоретической грамматики (раздел «Синтаксис»), а также в цикле лекций по функциональной стилистике и когнитивной лингвистике; б) при создании семантико-синтаксического словаря английского языка; в) при составлении рекомендаций для студентов, выполняющих курсовые и дипломные работы в рамках семантического синтаксиса, когнитивной грамматики, функциональной и дискурсивной стилистики.

РЭЗІЮМЭ

Ляшэнка Алена Станіславаўна

РЭПРЭЗЕНТАЦЫЯ СІТУАЦЫІ ЯКАСНАГА ЗМЯНЕННЯ Ў АНГЛІЙСКАЙ МОВЕ

(на матэрыяле навуковых і мастацкіх тэкстаў)

Ключавыя словы: сітуацыя, прапазіцыя, дэнатат і сігніфікат сказа, рэпрэзентацыя ведаў, навуковыя і звычайныя веды, навуковая і найўная моўныя карціны свету, навуковы тэкст, мастацкі тэкст.

Мэта даследавання – устанавіць агульныя і спецыфічныя характарыстыкі вербалізацыі сітуацыі якаснага змянення ў сказах навуковых і мастацкіх англамоўных тэкстаў.

Метады даследавання: логіка-семантычнае мадэляванне, аналіз слоўнікавых дэфініцый, элементы кампанентнага і колькаснага аналізу, дыстрыбутыўны аналіз, прыёмы трансфармацыйных методаў.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. Прапанаваны спарадкаваная наменклатура дзеясловаў якаснага змянення і крытэрыі іх класіфікацыі. Упершыню ўстаноўлена абагульненая мадэль сітуацыі якаснага змянення, уключаючы яе ўнутраную тыпалагізацыю, вызначана варыятыўнасць моўнай рэпрэзентацыі сітуацыі якаснага змянення ў сказе. Выяўлены намінатыўныя элементы прапазіцыянальнай структуры сказа, адзін з якіх (прадфактытыў) прапанаваны ўпершыню. Раскрыты агульныя і спецыфічныя характарыстыкі вербалізацыі навуковых і звычайных ведаў аб сітуацыі якаснага змянення ў англамоўных навуковых і мастацкіх тэкстах.

Практычная значнасць даследавання і галіна выкарыстання. Атрыманыя вынікі могуць быць выкарыстаны: а) у працэсе выкладання тэарэтычных і практычных дысцыплін, звязаных з граматычным ладам англійскай мовы, у прыватнасці ў курсе тэарэтычнай граматыкі (раздзел «Сінтаксіс»), а таксама ў цыкле лекцый па функцыянальнай стылістыцы і кагнітыўнай лінгвістыцы; б) пры стварэнні семантыка-сінтаксічнага слоўніка англійскай мовы; в) пры складанні рэкамендацый для студэнтаў, якія выконваюць курсавыя і дыпломныя работы ў рамках семантычнага сінтаксісу, кагнітыўнай граматыкі, функцыянальнай і дыскурсіўнай стылістыкі.

SUMMARY

Alena S. Liashenka

REPRESENTATION OF THE SITUATION DENOTING QUALITATIVE CHANGE IN THE ENGLISH LANGUAGE

(based on the material of scientific and fiction texts)

Key words: situation, proposition, denotation and signification of the sentence, knowledge representation, scientific and everyday knowledge, scientific and naive language worldviews, scientific text, fiction.

The aim of the research is to establish common and specific features of verbalizing the situation denoting qualitative change in sentences of English scientific and fiction texts.

Methods of the research: logical and semantic modelling, dictionary definition analysis, elements of componential and quantitative analysis, distributive analysis, transformational techniques.

The results obtained and their novelty. The systematized nomenclature of verbs denoting qualitative change and the criteria for their classification are set up. For the first time a generalized model of the situation denoting qualitative change and its internal typology are exposed as well as the variability of language representation of the situation denoting qualitative change in the sentence. The nominal elements of the propositional structure of the sentence are detected, one of which (prefactitive) is brought to light for the first time. Common and specific characteristics of verbalizing scientific and everyday knowledge about the situation of qualitative change in English-language scientific and fiction texts are revealed.

The practical value of the research and sphere of application. The results obtained can be used: a) in the process of teaching theoretical and practical disciplines related to the grammatical structure of the English language, in particular in the course of theoretical grammar (section «Syntax»), as well as in a series of lectures on functional stylistics and cognitive linguistics; b) in compiling a semantic and syntactic dictionary of the English language; c) in developing recommendations for students writing courseworks and graduate theses on semantic syntax, cognitive grammar, functional and discourse stylistics.

Научное издание

Ляшенко Елена Станиславовна

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СИТУАЦИИ
КАЧЕСТВЕННОГО ИЗМЕНЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(на материале научных и художественных текстов)**

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.04 – германские языки

Ответственный за выпуск *Е. С. Ляшенко*

Подписано в печать 05.02.2020 г. Формат 60x84¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография. Усл. печ. л. 1,62. Уч.-изд. л. 1,52. Тираж 100 экз. Заказ 2.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2017 г. № 3/1499. ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г.
Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.